

RÉUSSIR

 sans frontière 
Erfolg ohne Grenzen!



Dépasser les frontières,
projet après projet
Der Oberrhein wächst zusammen:
mit jedem Projekt



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)

Deux projets INTERREG V pour faciliter l'accès à l'emploi transfrontalier

Frédéric Pfliegersdoerffer, Conseiller régional du Grand Est, Président de la Commission « Relations internationales et transfrontalières », **Roland Ries**, Maire de Strasbourg, Président de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, **Robert Herrmann**, Président de l'Eurométropole de Strasbourg, **Patrick Roger**, Président de la Maison de l'emploi de Strasbourg, **Bärbel Schäfer**, Représentante du Land Bade-Wurtemberg dans la circonscription de Fribourg-en-Breisgau, **Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz**, Président de la Struktur-und Genehmigungsdirektion Süd, et **Jean-Georges Mandon**, Président de la FEFA (Fondation d'Entente Franco-Allemande), ont présenté, ce lundi 10 octobre 2016 à Strasbourg, les projets Interreg V « Réussir sans frontière – Erfolg ohne Grenzen » et « Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : vers un marché de l'emploi à 360° (Emploi à 360°) ».

Ces dispositifs permettront de favoriser l'emploi transfrontalier dans le Rhin Supérieur. Dans un contexte économique fragile, l'élargissement du marché de l'emploi au-delà des frontières est en effet une opportunité d'accès aux formations professionnelles et à l'emploi.

Cette journée de lancement a été ponctuée par l'organisation de deux tables rondes auxquelles ont participé les partenaires des deux projets, autour des thématiques suivantes :

- *Faire connaître les opportunités d'emploi en Allemagne et de formation transfrontalière,*
- *Comment accompagner les candidats à la mobilité transfrontalière vers l'Allemagne ? La relation candidat et entreprise.*

➤ « Réussir sans frontière – Erfolg ohne Grenzen »

Ce projet, porté par la Région Grand Est, doit, à travers des mesures de formations professionnelles et d'apprentissage, cibler en particulier les jeunes et les demandeurs d'emploi sur l'ensemble du Rhin Supérieur et ainsi créer les bases pour faciliter l'accès au marché du travail transfrontalier.

Le projet, qui concerne 33 partenaires, s'articule autour de quatre actions clés :

- améliorer la visibilité des opportunités de formations transfrontalières,
- assurer un accompagnement adapté des candidats à un projet professionnel transfrontalier (parcours de formation sur-mesure, imprégnés de la double culture franco-allemande, des cours de langue et des outils d'accompagnement des publics, aides à la mobilité, ateliers de soutien à la recherche d'emploi, permanences franco-allemandes par des conseillers...),

- améliorer la cohérence et l'articulation entre l'offre de formation et la demande en main d'œuvre des entreprises (identification des jeunes et des demandeurs d'emploi souhaitant travailler en Allemagne et des entreprises allemandes prêtes à recruter, valorisation des compétences acquises en formation ou en emploi...),
 - renforcer la gouvernance et la coordination de la formation transfrontalière.
- **« Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : vers un marché de l'emploi à 360° (Emploi à 360°) »**

Porté par la Maison de l'emploi de Strasbourg avec 14 partenaires français et allemands pour rééquilibrer le marché de l'emploi dans l'Eurodistrict de Strasbourg-Ortenau (10,2 % de taux de chômage du côté du bassin d'emploi de Strasbourg, 3,5 % du côté de l'Ortenau) le projet met en œuvre les actions suivantes :

- des outils de communication attractifs sur l'emploi dans l'Ortenau afin d'assurer une meilleure visibilité et transparence des opportunités d'emploi (par ex. Top Ten des secteurs qui recrutent dans l'Ortenau),
- la constitution d'une équipe dédiée au marché de l'emploi transfrontalier de trois conseillers installée au sein des missions locales du territoire et la mise en place d'un réseau d'une vingtaine de référents de proximité formés autour de l'emploi transfrontalier,
- la mobilisation des employeurs de l'Ortenau, via des échanges de bonnes pratiques et l'accompagnement à l'intégration des travailleurs frontaliers.

Chiffres clés de l'emploi

France - taux de chômage pour le 1^{er} trimestre 2016 (source INSEE) :

- Région Grand Est : 10,4 %
- Alsace (Bas-Rhin et Haut-Rhin) : 9,4 %
- Zone d'emploi Strasbourg : 10,2 %

Allemagne - taux de chômage au 31 mars 2016 (source Bundesagentur für Arbeit) :

- Baden-Württemberg : 3,9 %
- Rheinland-Pfalz : 5,4 %
- Ortenaukreis : 3,5 %

Allemagne : nombre d'offres d'emploi non-pourvues au 31 mars 2016 (source Bundesagentur für Arbeit) :

- Baden-Württemberg : 89 053 offres
- Rheinland-Pfalz : 32 075 offres
- Ortenaukreis : 2 986 offres

Contacts presse :

- **Région Grand Est** : Gaëlle Tortil-TeXier, 06 78 79 93 36, Service presse, 03 88 15 68 94, presse@alsacechampagneardennelorraine.eu, gaelle.tortil-texier@region-alsace.eu
- **Eurodistrict Strasbourg-Ortenau** : Marc Gruber, Responsable événements et communication, Referent Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit, Tel : +49 (0)7851-899 75 15, marc.gruber@eurodistrict.eu

RÉUSSIR

 sans frontière 
Erfolg ohne Grenzen!



Dépasser les frontières,
projet après projet
Der Oberrhein wächst zusammen:
mit jedem Projekt



Fonds européen de développement régional
(FEDER)
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
(EFRE)

Zwei Interreg V Projekte um den Zugang zur grenzüberschreitenden Beschäftigung zu erleichtern

Frédéric Pfliegersdoerffer, Mitglied des Regionalrates Grand Est, Präsident der Kommission „Internationale und grenzüberschreitende Beziehungen“, **Roland Ries**, Bürgermeister der Stadt Straßburg, Präsident des Eurodistrikts Straßburg-Ortenau, **Robert Herrmann**, Präsident der Eurometropole Straßburg, **Patrick Roger**, Präsident der Maison de l'Emploi von Straßburg, **Bärbel Schäfer**, Regierungspräsidentin Freiburg, **Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz**, Präsident der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd und **Jean-Georges Mandon**, Präsident der FEFA (Fondation d'Entente Franco-Allemande), **haben an diesem Montag, den 10. Oktober 2016, zwei Interreg V Projekte – „Réussir sans frontière – Erfolg ohne Grenzen“ und „Eurodistrikt Straßburg-Ortenau : ein auf 360° offener Arbeitsmarkt (Arbeitsmarkt auf 360°)“ – in Strasbourg vorgestellt.**

Diese Maßnahmen werden die grenzüberschreitende Beschäftigung am Oberrhein fördern. In einem fragilen wirtschaftlichen Kontext, ist die Ausweitung des Arbeitsmarktes über die Grenzen hinaus ein möglicher Zugang zur beruflichen Ausbildung und Beschäftigung.

Diese Auftaktveranstaltung zeichnet sich durch die Organisation von zwei Podiumsdiskussionen, an denen Partner beider Projekte teilgenommen haben, aus. Die Themen der Podiumsdiskussionen waren folgende:

- *Grenzüberschreitende Beschäftigungs- und Ausbildungsmöglichkeiten bekannt geben,*
- *Wie begleitet man Kandidaten im Rahmen einer grenzüberschreitenden Mobilität in Richtung Deutschland: die Beziehung Kandidaten-Unternehmen.*

➤ « Réussir sans frontière – Erfolg ohne Grenzen »

Dieses Projekt, getragen von der Region Grand Est, soll mithilfe von Ausbildungs- und Weiterbildungsmaßnahmen gezielt Jugendliche und Arbeitssuchende auf dem gesamten Gebiet des Oberrheins ansprechen und somit die Basis für einen erleichterten Zugang zum grenzüberschreitenden Arbeitsmarkt aufbauen.

Dieses Projekt mit seinen dreiunddreißig Partnern ist um vier Arbeitsachsen aufgebaut:

- Verbesserung der Sichtbarkeit grenzüberschreitender Ausbildungen,
- Sicherung einer angepassten Beratung und Begleitung der Kandidaten mit einem grenzüberschreitenden beruflichen Werdegang (individuelle Ausbildungswege, geprägt durch

10 octobre 2016

die deutsch-französische Kultur, Sprachkurse und Begleitung der Kandidaten, Mobilitätshilfen, Workshops zur Hilfe bei der Arbeitssuche, deutsch-französische Bereitschaftsdienste durch die Berater...),

- Verbesserung des Matchings zwischen dem Ausbildungsangebot und den Bedürfnissen der Unternehmen (Identifizierung der Jugendlichen und der Arbeitssuchenden, die sich wünschen in Deutschland zu arbeiten und der deutschen Unternehmen, die einstellen; Aufwertung der in Ausbildung und Beschäftigung angeeigneten Kompetenzen...),
- Verbesserung der Führung und der Koordination der grenzüberschreitenden Ausbildung.

➤ **« Eurodistrikt Straßburg-Ortenau: ein auf 360° offener Arbeitsmarkt (Arbeitsmarkt auf 360°) »**

Getragen von der Maison de l'Emploi von Straßburg mit 14 französischen und deutschen Partnern, um den Arbeitsmarkt auf dem Gebiet Straßburg-Ortenau ins Gleichgewicht zu bringen (10,2 % Arbeitslosigkeit im Beschäftigungsgebiet Straßburg, 3,5 % in der Ortenau), setzt das Projekt folgende Aktionen um:

- Attraktive Kommunikationsmittel über den Ortenauer Arbeitsmarkt, um eine bessere Sichtbarkeit und Transparenz der Arbeitsmöglichkeiten zu gewährleisten,
- Bildung eines auf grenzüberschreitende Vermittlung spezialisierten Teams von drei Beratern in den Missions Locales und eines Netzwerkes von ca. 20 Referenten zum Thema grenzüberschreitende Beschäftigung.
- Die Mobilisierung der Ortenauer Arbeitgeber durch den Austausch bewährter Arbeitsweisen und die Begleitung bei der Integration grenzüberschreitender Arbeitnehmer.

Zahlen rund um die Beschäftigung

Frankreich – Arbeitslosenquote für das erste Trimester 2016 (Quelle: INSEE):

- Region Grand Est: 10,4 %
- Elsaß (Bas-Rhin und Haut-Rhin): 9,4 %
- Beschäftigungsgebiet Straßburg : 10,2 %

Deutschland - Arbeitslosenquote am 31. März 2016 (Quelle: Bundesagentur für Arbeit):

- Baden-Württemberg: 3,9 %
- Rheinland-Pfalz: 5,4 %
- Ortenaukreis: 3,5 %

Deutschland – Zahl der offenen Arbeitsstellen am 31. März 2016 (Quelle: Bundesagentur für Arbeit):

- Baden-Württemberg: 89 053 Stellen
- Rheinland-Pfalz: 32 075 Stellen
- Ortenaukreis: 2 986 Stellen

Pressekontakte :

- **Région Grand Est** : Gaëlle Tortil-Textier, 06 78 79 93 36, Service presse, 03 88 15 68 94, presse@alsacechampagneardennelorraine.eu, gaelle.tortil-textier@region-alsace.eu
- **Eurodistrict Strasbourg-Ortenau** : Marc Gruber, Responsable événements et communication, Referent Veranstaltungen und Öffentlichkeitsarbeit, Tel : +49 (0)7851-899 75 15, marc.gruber@eurodistrict.eu